

# சுழனாடு

வார மலர்

மலர் 11

சென்மிய மார்க்டி 8

ஷவ்வாஸ் 13

(23-12-69)

செவ்வாய்க்கிழமை

இதழ் - 313

பல்கலைக்  
கழக  
விவகாரம்

## யாழ் வழக்கறி கூர் சங்கத்திலும் பிளவு?

4வது 2 லகத்தமிழாராய்ச்சி மகாநாட்டில்

### ஈழத் தமிழர் வரலாற்று ஆராய்ச்சிக்கு முதலிடம்

கோ லாலம் பூர்ணானை ஆசிய இடங்களில் விலங்கைபெற்றமுதலாம் இரண்டாம்முதலக்தமிழாராய்ச்சி மகாநாடுகள்போல 1973ம் ஆண்டில் நான்காவது உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடு, இலங்கையில் வெகு சிறப்பாகக் கொண்டாடப்பட்டு அதற்குமுன் மூன்றாவது உலகத் தமிழாராய்ச்சிமாநாடுஅடுத்த வருடம் ஜெலை மாதம்பாரிலில் நடைபெறும்.

1973ம் ஆண்டில் இலங்கையில் நடைபெறும் நான்காவது உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டில் இலங்கை சம்பந்தமான விடயங்கள் சிறப்பாக ஆராயப்படும். இவ் விடயங்களுள் சிலபின்வருமாறு:

0 இலங்கையில் வாழும் தமிழ்பேசும் மக்களின் வரலாறு சம்பந்தமான ஆராய்

ச்சி புதிய விடயங்களுறிப்பாக ஆராயப்படுதல்.  
0 தமிழ்பேசும் மக்களது பேச்சு வழக்கு, இசை, நாடகம், சிற்பக்கலை, சடங்கு முறைகள் சம்பந்தமான ஆராய்ச்சி, கிராமிய இலக்க [16-ம் பக்கம் பார்க்க]

(காரியாலய நிருபர் வடக்கிலும் கிழக்கிலும் பல்கலைக் கழகம் கூட்டுத்தைக்கூட்டு எடுத்த கோரி தேசிய உயர் கல்விச் சபைக்கு மசூஜர் ஒன்றை யாழ்ப்பாண வழக்கறிஞர் கோஷ்டி ஒன்று அனுப்பிவைத்து ஸ்ரோடு இது பற்றி சாட்சியம் அளிக்கவும் முன்வந் து ஸ்ரோடு தாக கோப்பாய் எம். பி. திரு. எஸ். கதிரவேலுப் பிள்ளை தெரிவித்தார். பல அங்கத்தவர்கள் கூட்டு ஆனால் பல வழக்கறிஞர்கள் தெரிவித்தார்.

கூட்டும் நடாத்த இரு மணி நேரத்துக்கு முன்னரே தமக்குத் தெரிவித்து பட்ட தாக இவர் சொன்னார் சொன்னார்கள் குழுவொன்றே வடக்கிலும் கிழக்கிலும் பல்கலைக் கழகம் அமைக்கவேண்டும் என்ற மகஜை தேசிய உயர்கல்விச்சபைக்கு அனுப்பிவைத்து ஸ்ரோடு தொகு அவர்கள் சொன்னார்கள்

யாழ்ப்பாண வழக்கறிஞர்கள் சங்கம் வடக்கில் பல்கலைக்கழகம் நிறுவப்பட வேண்டும் என மகஜை அனுப்புவதாகவே தீர்மானித்ததாக வும் சாட்சியம் அளிப்பதாகத் தீர்மானிக்கவில்லை யெனவும் திரு. கதிரவேலுப்பிள்ளை மேறும் குறிப்பிட்டார்.

வழக்கறிஞர் சங்கக் கூட்டுத்தில் வடக்கிலும் கிழக்கிலும் பல்கலைக்கழகம் அமைக்கப்பட்டு வேண்டுமென தெரிவித்து தாம் கொண்டுவந்திருந்த திருத்தப்பிரேரணைக்கு சாதகமாக ஒன்பது பேரும், எதிர்த்து 15 பேரும் வாக்களித்ததாகவும் 4 பேர் வாக்களிக்கவில்லையென்றும் திரு. கதிரவேலுப்பிள்ளை தெரிவித்தார்.

1969-ம் ஆண்டு சோலை வரியையே 1970-ம் ஆண்டு மூலம் அறவிவெத ஸ்ரோடு யாழ்ப்பாண மாநகரசபையின் தீர்மானம் நேற்று காலை நடைபெற்ற சபையின் விசேஷ கூட்டத்தில் நிறைவேறியது.

நிஜலிங்கப்பா குழு காங்கிரஸ்:

### நான்கு தீர்மானங்களுடன் மாநாடு முடிவடைந்தது

காந்திநகர், (ஆமதபாத்) தத்தில் நேரு, இந்திரா திச. 22 ஆகியோர் கடுமையாகச் சில அங்கத்தவர்களால் காங்கிரஸின் நான்கு நாள் மகாநாடு நான்கு தீர்மானங்களை எடுத்துக்கொண்டு இன்று முடிவடைந்தது.

பொருளாதாரம், வேலை வாய்ப்பு, வெளியுறவுக் கொள்கை, வருப்பு ஒற்றுமை ஆகிய நான்கு விஷயங்கள் சம்பந்தப்பட்ட தீர்மானங்கள் மகாநாட்டில்நிறைவேற்றப்பட்டன.

திரு. நிஜலிங்கப்பா மகாநாட்டு முடிவில் நன்றி விஷயாலோசனைக் கூடு தெரிவித்தார்.



அன்னை கிறிஸ்து பிறந்ததினம்  
அன்புத் திருமகன் பிறந்த தினம்  
இன்பம் உலகில் பரந்த தினம்  
ஈசன் உடலம் எடுத்ததினம்  
துன்பம் துயரம் துடைத்ததினம்  
தூய்மை மேன்மை கிடைத்ததினம்  
பங்கம் பகைமை மறைந்ததினம்  
பாசம் பரிவு விடிந்ததினம்.



# நத்தார்நாளில் கார்த்தரை நினோம்

## “என்ஜீப் பிஸ்பற்றுகிறவன் இருளி இடப்படான்”

—இயேசு

இறைமகன் இப்புவியை இரட்டிப்பதற்கு அவதாரம் எடுத்த மாண்புமிக்க, மகத் துவம் மிக்க நன்றை அகில உலகமும், சிறப்பாக கிறீஸ் தவ உலகமும் கொண்டாடுகிறது. அன்பினாலே அவதரித்த அண்ணலை, அகிலத் துக்கு ஒளியைக் கொண்டு வந்த ஒப்பற்ற தெய்வக் குழந்தையை, அன்று ஆதாம் ஏவாள் முன்னிலையில் வாக்குப் பண்ணப்பட்ட இரட்சகரை, காலாதி காலமெல்லாம் காசினிமக்கள் காத்தி இந்த காவலனை, வாழுமுன் னர் தம் வரலாற்றைவரைந் திட்ட வள்ளலை இன்று அனைத்துவரும் வாயாராவாழ்த்தித் துதிக்கிறது.

“இறைமகன் இவ்வுகிற்குக் கொண்டுவந்த செய்தி சமாதானம். பூவுலில்வாழ் கின்ற மக்கள் அன்று சமாதானமற்ற சஞ்சலப்பட்டுக் கொண்டிருந்த வேளையிலே இருளிவேந்தந்திட்ட வேளையிலே, ‘இதோ நானே ஒளிஎன்னைப் பிஸ்பற்றுகிறவன் இருளில் இடற்படமாட்டான்’ என்ற நற்செய்தியுடனாவமாகத்தோன்றினார். இன்றுநாம் இவ்விழாவைக் கொண்டாடும் போதும் தேவன்னின்றுக்குறவுதென்ன நல்மனும் ஸ்ரோதார்க்கு

மோதார்ச்சியஸ்

அமைதி ஆகுக் கொண்டாகும். இந்தத் தேடத் தேடக்கிடைக்காதஅமைதி, கூறக் கூற இனிக்கின்ற அமைதி அனைத்துவக மிக்களாம் நாமெல்லோருக்கும் கிடைக்கிறதா?கிடைக்குமா?

“மனே மகிழ்வேபோடு அனைவரும் வாரும்” என்று வாய் இனிக்கப்பாடும் நாமெல்லாம் அமைதியின் அண்ணால்தந்த அமைதியைப் பற்றேமா? மற்றோர்க்கும் கொடுத்தோமா? நாமெல்லாம் “அன்பே அமலன்” என்றெல்லாம் ஆடிப்பாடும் இவ்வினிய தாளிலே அமைதியைக் காண த்துடிக்கும், அமைதியைக்கேட்க ஏங்கும்

சந்திரனை மாபெரும்வின் கொள்ளி ஒன்று ஏறத்தாழ 200 கோடி ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் தாக்கிய போது, கோபர்நிகஸ் என்று அழைக்கப்படும் பெரும்பள்ளம்ஏற்பட்டது. இரண்டு மைல் ஆழமும் 60 மைல் அகலமும் இருந்து இந்த மாபெரும்குழி யிருந்து, உருசிய பாறை இருநாறு முன்னாறு மைல்களுக்கு எல்லாத் திசைகளிலும் பெருக்கெடுத்து ஒடியது.

இந்தக் குழி யிலிருந்து வெளியேவந்த பாறைத் துண்டு ஒன்று விஞ்ஞானிகளின் கையில் இருக்கவேண்டும். வின்கொள்ளிமோதியநிகழ்ச்சிகளைப்படிஏற்பட்டது? அம்புவியின் உள்பகுதி எப்படி இருக்கிறது? இவற்றையெல்லாம் ஆராய் இந்தக் கல்துப்புக்கொடுக்கக்கூடும்.

அப்பல்லோ-12 வின்வெளி விமானிகள் அப்புள்ளிலிருந்து கொண்டுவந்த 73.15 மீட்டர்கள் கற்களிலே ஒரு கல் ‘கவனத்தை மிகவும் ஈப்பதாக’ இருந்து துண்டு விஞ்ஞானிகள் கூறினர். ஒன்றை மூத்தல் எடையுள்ள இந்தக் கல் மிகவும் கற்களை நாந்தள் இத்துவமாக கொடுமூர்



**200 ஆண்டுக்கு முன்  
சந்திரனில் ஏற்பட்ட நிகழ்ச்சி  
கோபர்நிகஸ் குழிபற்றி  
விஞ்ஞானிகள் ஆராய்கிறார்கள்**

நம் கோதரர் கௌயும் நினை வூரவேண்டும். அன்பின் அவதாரமாகிய அமலன் அனைத்துவக மக்கள் எல்லோருக்காகவுமின்னை விட்டு மன்னை நாடி னர். இதனை மனத்தில் கொண்டு இந்தத்தார்த் திடுநாளை கொண்டாடவேண்டும்.

பாஷ்களை இரட்சிக்கம்பாலகளையும் பரமன் மகன் பிறந்தார். பாவத்தில் மாண்டுவிட்ட நாம், பாவநாட்டத்தைத் தேடியலையும் நாம், சிற்றின்பங்களை சிந்தித்து சுவைக்கும் நாம் படைத்தவனை மறந்து அவன் தந்த அருட்கொடைகளைத் தீவிட வேண்டும், வாழ்க்கையின் நோக்கை உணராது, போக்கை மாற்றி கொண்டே போகி ரேம். இறைவனிருக்கிறான்? இந்த உலகத்தில் இருக்கின்றன. என்று நாம் வின் விவாதிட்டு வினில் காலங்கட்டத்துக்கிறேமன்றி, நம்மைப்படைத்துக் காக்கும் பரமனைப்பற்றிச் சிந்திப்போமாயில்லை.

நவயுகமும் நாகரிகமும் முன்னேற முன்னேற நமது சிந்தையிலிருந்து இறைவனின் எண்ணம் அறநுப்போக இறுமாப்புக்கொண்டவர்களாய் நாம் வாழ்கின்றேம். இவை எல்லாவற்றையும் இந்த நாளிலே நாம் சிந்திக்கவேண்டும். சிந்தனைக்கு இடமளிக்கவேண்டும். நத்தாரை தும்நானுவிதிலை. நத்தாரை எப்படியெப்படியல்லாம் இதயம் மகிழக் கொண்டாலாம் என்பதிலேயே எமதுபுலனைச் செலுத்துகிறேமயன்றி அந்த நத்தாரை எப்படியெப்படியல்லாம் இதயம் மகிழக் கொண்டாலாம் என்பதிலேயே பொழுதை நாம் செலவிடும் நாம், நத்தாரின் நாயகனான அந்த நல்லதேவனை எப்படிவரவேற்கவேண்டும்; எமது உள்ளத்தி லும், இல்லத்தி லும் எப்படி இருத்தவேண்டும் என்பதுபற்றித் திட்டியிடுவதே யில்லை. எனவே மனிதாவதாரம் எடுத்த மகத்துவ தேவனின் மறக்கமுடியாத அன்பை நாமும் அடைந்து அனுபவி கூவேண்டுமாகி, அவர்பொருளாய் நோக்கம் என்னவென்பதைப் புரிந்து கொள்ளவேண்டும். இதனை மற்றேருரும்தெரிந்துகொள்ள உதவவேண்டும்.

ததும், புகைப்படம் பிடித்து துமானாரை சிறு திட்டுக்கூடுகோபர்நிகஸ் அல்ல வேறு குழியிலிருந்து வெளியேதன் எப்படற்றதாக இருக்கக்கூடும். இந்தத்திட்டு இணுகும் ஒடுபுதிராகவே இருக்கிறது.

‘இதோ ஒரு குழியிலிருந்து வெளியே தன்னப்பெற்ற நசக்குண்ட பாறையைப் போல இந்தத்திட்டுக்கொண்ட பெறுகிறது. படங்களில் இத்தப்பாறைத் தூளாகி திட்டாகிறது.

இப்பொழுது ஆராய்கிறேமயெப்பற்றவருகிபிற கற்களிலே மிகப்பெரியகல்லும் உட்பட்டிருக்கிறது. அம்புவியிலிருந்து இதுவரை வந்திருக்கும் கற்களில் இதுதான் மிகப்பெரியது. இதுசற்று கரடுமரடாகிறுக்கும்கல், இதன்நீளம் 11 அங்குலம், எடை 5.3 ரூத்தல். களிமப் படி வரும்கொண்டது இது.

அப்பல்லோ-12 கொண்டு வந்த கற்களில், சன்னக்கும்குமாங்கற்களைப் பாறையில்லை. இதுவியப்பாக இருந்தது. அப்பல்லோ-11 கொண்டு தாவது. வின்வெளி விமானிகள் சார்ல்ஸ் கான்ராடு, ஆலன் பீன் ஆகிய இருவரும் பார்த்துதிடுவது.





# ପେଣ୍ଣିଣିପବ୍ରତୀ ..

நல்ல பெண்ணின் பூரண அன்பை ஒருவன் கீழ்க்கண்ட பெற்றுவிட்டானாகில் அவன் சாக்கடையில் பிச்சைக்காரனாக மரித்தாலும் பாதகமில்லை. அவன் வாழ்க்கை வெற்றியடைந்ததாகவே நன்கு கருதுவேன். — இங்கர்சால்

அழகு பெண்களுக்குப் பெருமையைத் தருகிறது. கற்பு அவர்களுக்கு அளவற்ற மதிப்பைக் கொடுக்கிறது. அடக்கம் அவர்களைத் தெய்வமாகக் காட்டுகிறது.

— வெஷ்கி ஸ்பாய் 0 0

உலகம் உய்வதற்கான வழிதேடிப்போராடிய உத்தமர்களின் வரலாற்றை ஊன்றி நோக்கும்போது ஓர் உண்மை புலப்படுகிறது. அத்தகைய தீர்களின் உணர்ச்சிகளுக்கு உறுதுணையாக ஒவ்வொருவருக்கும் ஒருபெண் வாழ்ந்திருக்கிறான் என்பதுதான்.

— பெர்டைஷா

அழகான<sup>0</sup> பெண்<sup>0</sup> கண்களுக்கு<sup>0</sup> ஆனந்தம்<sup>0</sup> விக்கிருள்.<sup>0</sup> குணமுள்ளபெண்<sup>0</sup> இதயத்திற்கு<sup>0</sup> இன்பம்<sup>0</sup> கொடுக்கிறார்கள்.<sup>0</sup> முதலாவது<sup>0</sup> ஆபரணம்<sup>0</sup>; இரண்டாவது<sup>0</sup> பொக்கிஷம்<sup>0</sup>. —நெப்போவியன்

# அற்புதூங் துணி!



இந்த நவீன துணியில் ஆக்கப்பட்ட அழகிய விரிப்புகளை இங்கு காணலாம்.

## ವೆರ್ಕುಟಿಲೆಪ್ ಪಾಸ್

**விலை**

ஓர் ஆனுக்குத் தான் வரையர்ஸ்துவிட்டதாம் இவ்வாறு மன மகனுக்கு விலை அதிகரி த்துவருவதால் இங்கு தரகார்கள் நல்ல உத்தியோகத் திலிருக்கும் ஆண்களுக்கு விலை மதிப்பு பேசித்திரி வதுபோல் அங்கு இளம் நங்கையரை அதிக விலை பேசி மனைவி வேண்டுமெனக் கோரும் மனமகனுக்கு அதிகவிலைக்கு விற்கும் வியாபாரம் நடைபெறுகிறது. அங்கு மனமகனுக்கே அதிகபணம் கொடுக்கவேண்டும்.

கவேண்டும். வயாபாரம் நல்லதைத் தெரும் நது. இதனால் நெஜ்ரிய மனமகனங்கு நல்ல கிராக்கியேற்பட்டு வரவர அதிகபணம் சூலத்து போது செலாவணி மதிப்புக் குறைக்கப்பட்டதால் வேண்டியநிலை ஒரு மன 150 முதல் 300 ஸ்டார்வின் மகனுக்குற்படுகிறதாம்

புதுமையான அமைப்பில் ஆக்கப்பட்ட  
தங்க. வைர நகைகளுக்குப் புகழ்பெற்றது,  
உத்தரவாதமுள்ள நல கச்சைத் தருவது,  
உங்கள் மனதுக்குப் பிரியமான நகைகளை  
வழங்குவது



## தெய்வா நகை மாளிகை

கொலைபேசி எண்: 512.

இன்றைக்கே விஜயந்தெய்யுங்கள்! உங்கள் இதயங்கவர்ந்த நடைகளைப் போற்றுவதைத் தொங்குவது!

# କେବ୍ଳା ନକେ ମାଣିକେ

173, காங்கேசன்துறை வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

Digitized by Noolaham Foundation  
noolaham.org Jaavaracham.org

**நீர்** புகாத், கறைாத், கிழிப்பாத், அசுத் ம் படியாத துணி — இவ்வு அழுர்வ தன்மைகளை ம் கொண்ட துணியை உற்தி செய்கிறது. ஒரு பிரிட் ச்சு கம்பனி. ‘ஸின்ஸ்கின்’ புகள், அழுகுத்தி ரைகள் பொம்மைகள், புத்தகங்கள், பைகள், தோட்ட நாற்காலிகள் ஆகியவற்றிற்கும் பாவிக்கலாம். வின்ஸ்கின் கம்பனியின் பூச்சிடப்பட்ட துணிகள் நல்ல வேலைப்பாடு டையவை.

ந்றமைக்கப்படும் ஒரு சேவூ சாயப்பூச்சு இத் ன்மைகளைத் துணி க்குள் குத்திவிடுகிறது. இப்பூச்சு பி.வி.வி. யும், மற்றும் உயர்ரகர சாயன் சர்மானங்களும் கலக்கப்பட்டு இருக்கின்றன. துணி ன் மென்மையைச் சிறிம் பாதிக்காதவன்னும் சாயப்பூச்சை துணியில் குத்தும் ஒரு நட்பமான றையையும் இக்கம்பனினார் உருவாக்கியிருக்கின்றனர். இப்பட்டு பூச்சு கூடாரங்கள், கைப்பைகள் நிலவிரிப்புகள், காற்றுதிருப்பொரிதாக்கப்படும் உயிர்காப்புப் படத்துகள் ஆதியனவும் இன்று விள்ளிகின் பூச்சிடப்பட்டது துணியின்றதான் செய்யப்படுகின்றன.

இப்பகுப்பு பெற்ற துணில் ஒருவித பளபளப்புற்படுவதுடன், மேற்குறிப்பட்ட விசேஷ தன்மைகளும் பெற்றுவிடுகிறது.

பட்டுப்போன்ற மிக மென்மொயான துணிகளைத் தவிர்த்து, வேறெல்லைக்கத்துணிலையும் இவ்வகையில் பூச்சிலாம். ஆனால் பருத்தித்துணிக்குப் பூச்சிடுவதே

**சாதனை**  
மிஸ் நுமாடா என்ற  
இருபது வயதுள்ள ஜப்பா  
னிய யுவதி ஒரு விமானத்  
தில் 52மணி 4 நிமிட நேரத்தில்  
லைக்கத்தைச் சுற்றினிட்டு  
டோகிடோயா திரும்பி  
“இருக்கின்றே” என்று அறிவு

அழகுச் சில்லிகள் பூச்சிடுதல் விதத்தை கவர்விட்டுப்பட்டும் தீவிந்துவிடாத நிமை பெறுகின்றன. இக் கும்பனி பூச்சிடப்பட்ட பல வகைத் துணிகளை இன்று ஏற்படத்தி செய்கிறது.

மழைக்கவச உடை தயா யிருக்கிறான். இந்த உலகப் பிரயாணத்தில் ஸான்பிரா னில்ஸோநியூயோர்க், ஜன்டன், பாரிஸ், ரோம், டெக்ரான், கெய்ரோ, டில்லி, பாங்கொக், ஹொங்கொங் ஆகிய முக்கிய தலைநகரங்களிலெல்லாம் அவள் இறங்கினான். இதற்குமுன் உலகைச் சுற்றிய ஒரு ஜப்பா

பிப்பவர்களையே இப்புக்குச் சிய இளைஞருக்கு 59 மணி  
படிம் வரவேற்பைப் பெற் 40 நிமிடம் பிடித்தது.  
இருக்கிறது. இப்புக்கு இடப்  
டிட்டதுனியை மேஜைவிரிப்







# உகமொழியாக உயர்ந்துள்ள ஆங்கிலம்

ஆங்கிலந்தான் உலகின்  
ஒரேயொருசர்வதேசமொழி  
என்று சொன்னால் எவரும்  
மறுக்கமுடியாது. உலகி  
அன்ன முழு ஜனத்தொகை  
யில் ஜந்திலொரு பாகத்தி  
ஏர் ஆங்கிலமொழியைத் தம்  
தாய்மொழியாகவோ அல்ல  
வது தொடர்புமொழியா  
கவோ கொண்டிருக்கின்ற

ஆ பி ரி காவி லும் இவ்வண்மை நன்கு புலனுகிறது. இல்லாக, இந்தியா போன்ற நாடுகளில் தத்தம் தாய்மொழிகளையே முக்கிய போதனு மொழியாக இப்போது மேற்கொண்டிருந்த போதிலும், ஆங்கில மொழி போதனையை அத்தியர்களிடத்திற்கும் வியரிப்பும், ஆங்கில போதனையை விரிவாக்குவதற்குப் பெரிதும் உதவியுள்ளன. ஆங்கில ஆசிரியர்கள் வெகு இலக்குவாக உபகாரச் சம்பளங்களையும், நிதியுதவிகளையும் இன்று பெறக் கூடிய தாகவிருக்கின்றது. இப்படிகளுக்கொண்ட முயற்சி



**படங்குறிப்பு:-** உலகின் பல பாக்களைச் சேர்ந்த ஆங்கில போகனுக்ரியர்களுக்கு பிரிட் அங் கவுன்ஸில் அடிக்கடி ஆங்கிலப்பிரிசி வகுப்புகளை நடத்திவருகிறது. இங்கே நெஜீ ரியாஸீக் சேர்ந்த ஓர் ஆங்கில ஆசிரியர்யான திருமதி டி. பலோகன், இங்கிலாந்துத் தொந்த பேரவையில் சர்வங்காலியிலுள்ள பொரு ஆய்வுகூடத்தில் ஒளியதிலு நாடாயுலம் வழங்கினார். அதை விட்டு முன்வரும்.

ஷகிலம் பயிலவதை இருஞ்க காணல்  
நார் வீ என மதிப்பிடப்பட வசியமென என்னை அதற்கு  
உள்ளது.  
உலகின் மற்றைய பிர ஆவன செய்துவருகின்ற  
தூண் மொழிகளைக்காடு என் உக்குச் செய்திகளை  
தப்பும் தீன், ரஷ்ய, யூம், வின்ரானத் தகவல்  
பிரெஞ்சு, ஸ்பானிய மொழி களையும் உடனுக்குடன்  
ஈன் அவ்வவ் நாட்டு மக்கள் எமக்கெல்லாம் கிடைக்கச்  
வரலும், அந்நாட்டு மக்கள் செய்வது ஆங்கில மொழி  
யேயாகும்.

குடியேற வாழும் பிரதேசங்களின் சிறுசிறு பிரிவுகளி நடைபெற்ற சாம்ராஜ்ய மூலம் பேசப்பட்டு வருகின் கல்வி மகாநாடுகள் ஆங்கில மன. இம் மொழிகளைப் பல மொழி போகளைக்கு முக்கிதாப்பட்ட காரணங்களுக்காக தற்போர் தொகையும் மிகக்குறைவென்றே கொல்லலாம்.

ஆங்கிலை மாழி யைப் பொறுத்தவரையில் அதனைப் பேசுவோரில் அரைப் பஞ்சினரே அதனைத் தம் தாய் மொழியாகக் கொண்டு இருக்கின்றனர். மற்றைய அரைப் பஞ்சினர் பாவளையிலிருக்கும். பிறமொழியாகவே இதனைக் கருதி, பேசிவருகின்றனர். சுருங்கக்கறின் ஏற்றுமதியான மொழி, என்ற நிதியில் பார்க்கும் போது, ஆங்கிலம் மற்றெல்லாமொழிகளையும்விட பிரபல்யம். அடைந்துவிட்டது. எனவே சாம்ராஜ்யத்தின் பொது மொழியான ஆங்கிலம் சர்வதேசமொழி என்று கூறினாலும் பொருந்தும்.

கூறலும் அபாருதம் அமைப்பதற்கும் பொதுதாக ரியர்களைக் கொடுத்துத்துவி நிற்காததுறையில், ராஜரது. இக்கவனிசில் சாம் ராஜ்ய நாடுகளில் 20 க்கும் மேலான நூலகங்களைத் திறந்திருப்பதும் குறிப்பிடத் துறையில், உயர்கல்வி துறையில் இப்படிப் பற்பல துறைசில் ஆங்கி வழேயும் முக்கிய தொடர்பு தக்கது.

மொழியாக இருந்துவருகிறது. பல மொழிகள் பேசப் படும் நாடுகளில், எல்லா மொழியினரையும் இணக்கும் அரியதொடு பாலமாக இம்மொழி அமைந்துள்ளது. குறிடபாக ஆசியாவிலும்

கிலத் திட்டத்திற்கான உதவியளிப்பும். ஆங்கில போதனையுடைய விரிவாக்குவதற்குப்

நன்ய வர்லாக்குவதற்குப்  
பெரிதும் உதவியுள்ளன.  
ஆங்கில ஆசிரியர்கள் வெகு  
வெளக்குவாக உபகாரச் சம்ப  
ளங்களையும், நிதியுதவிகளையும்  
இன்று பெறக்கூடிய  
கர்கவிருக்கின்றது. இப்படி  
உத்துக்கொண்ட முயற்சி

# நடாங்குப் மலர்

GULF

ஆடுகள் மேய்ப்பவன் - யேசு  
ஆயரின் இரட்சகன்  
பாடுகள் பட்டவன் - இப்  
பாரின் மீட்டவன்.

கேடுகள் ஓடிட - யேசு  
கெட்டவை மாய்ந்திட  
பாடுகள் பட்டவன் - இப்  
பாரின் மீட்டவன்.

— கிரான்லீவன் .

மனிதன் மகாஞக்கும்  
ஏழ்மையும் தாழ்மையும்

ஞ விமையான வாழ்வை  
மனிதன் மேற்கொண்டால்  
அவனுக்கு இம்மையிலும்  
மறுமையிலும் என்னளவும்  
துன்பமே நேரப் போ வை  
தில்லை, மனிதர்களுக்கு  
ஆடம்பரத்தில்தான் சுதா  
கம் பற்றுள்ளது. எவிமை  
யான வாழ்க்கையை விருப்பு  
புகிறவற்களைக்காண்பது அர்தாகிவிட்டது.

கிறிஸ்மஸ் திடுநாள் என்ற வுடன்மக்கள் மனதில்லை என்ற உதயமாகிறது. ஒவ்வொரு வரும் தங்கள் நெஞ்சில் கைவைத்துசிந்தித்துப்பார்த்தால் உண்மை தெளிவாகும். கிறிஸ்மஸ் பெருநாள்

— வி. இன்னுசிமுத்து —

நெஞ்சுங்குகிறதே. புத்தா  
டைக்கெண்ணசெய்வோம்  
வரும் விருந்தினர்களை வர  
வேற்க என்னவித உணவை  
வகைகள் தயார்செய்வோம்  
எந்தரக மதுபானம் வாங்கு  
வோம் என்ற சிந்தனையில்  
தான் நாம் கிறிஸ்துவின்  
வருகையையே எதிர்பார்க்க  
க்கோம்.

ஆடையில்லாத ஏழை  
க்கு உடையளிக்கவும்.  
பட்டினியால் துடிதுடிக்  
(11-ப் பார்க்க)

## தெரிந்து சொல்லங்கள்

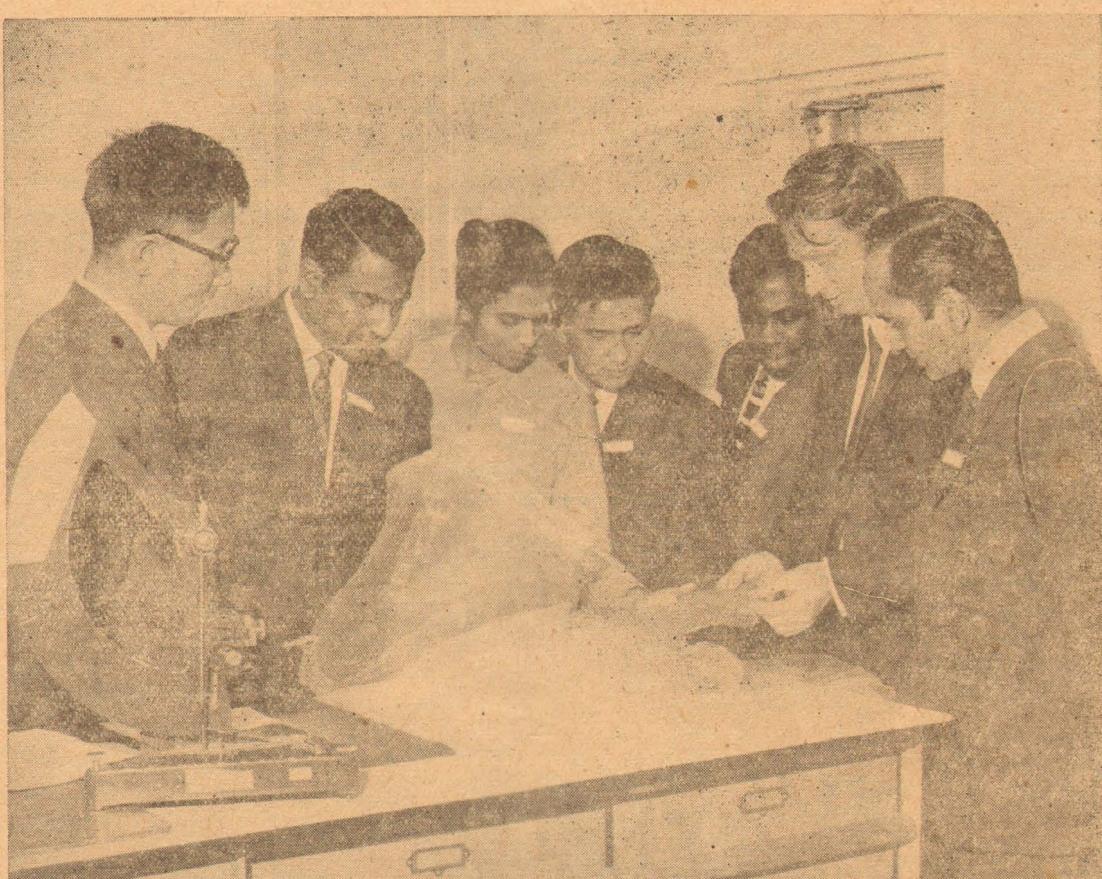
**ஓரு** பவண்டு தேன்  
செகரிக்க ஒரு தேன் பறந்து  
சல்லவேண்டிய மைல்கள்  
வவளாவு தெரியுமா? 3 லட்  
ம் மைல்கள்.

முதலை சத்தம் எழுப்பும்  
பொது எடுது கத்துவது  
பொல் குரல கேட்கிறதாம்.  
எறுப்புகள் கிட்டத்தட்ட  
ஆண்டுகள் உயிர் வாழ்கின  
ந்றன. 15 ஆண்டுகள்தான்

அதன் ஆயுட்காலம்:  
 ० ०  
 எறும்புக்குக் கண் தெரி  
 பாது காதும் கேட்காது.  
 அதன் தலையின் மேல்பாகத்  
 தலை இருக்கும் கொம்பு  
 போன்ற உறுப்பின் மூலம்  
 நான் பொருட்களைப் பார்  
 கினின்றது. சத்தத்தைக்  
 கீழடியில் உடு

ஒட்டச்சினங்கி ஒருநாளை  
கு 5 பவண்டுவீதம் உணவு  
உட்கொள்ளுகிறது.

0 0  
இரு யானை தொடர்ச்சி  
பாக 49 வருடங்கள் வாழ்ந்தின்றது.



படக்குறிப்பு:- இலங்கையர் ஒருவர் உட்பட வெளிநாடுகளிலிருந்து ஆறு டாக்டர்கள் சமீபத்தில் இங்கூட்டங்களிலிருந்து விழுமை செய்தனர் பிரபல பிரிப்டிஷ் ஹெத்தியை பொறியியல் நிறுவனமான ‘சிமித் அண்ட் தெபியூ’ கம்பனி இவர்களுக்கு உபகார நிதி வழங்கியது.   
 by தினாந்தம் நோலகாம் பிளார், இங்கூட்டங்களில் மேற்படி கம்பனியின் வைத்தியாக நான் அங்கும் வள்ளுப் பார்வையிடுகின்றேன். இடமிருந்து இரண்டாவதாக இலங்கை முனிஸிபாலிட்டிக் குடியிருப்பு என்று பொருத்தக்கூடியின் காணுப்புகளைப்



(சென்றவாரத் தொடர்ச்சி)

சொக்க: என்ன பேச்சு புதிசாக இடுக்கு? இந்தமுன் ருக்கும், நமக்கும் வெகு தூரம். அப்படியிருக்க, வாழ்விலேயே அநுபவமில் லாத இதைப்பற்றிக் கேட்கிறோ-அது என்னவென்று நீதான் சொல்லேன்?

முத்து: அது தற்கொலை தான். நேரமையின்முடிவு-நியாயத் தின் முடிவு-நிதியின்முடிவு-மிகவும் பரிதாபகரமானது. இன்றைய உலகத்தில் இவையெல்லாம் செல்லக்காக்கள். டேய் சொக்கா உண்கு கணக்கீடு தெரியுமா?

சொக்க: நல்லாத்தெரியுமே மானஸ்தன் என்றால் அவனுக்கு அவன்தான். ஆனால் கொஞ்சம் பயந்தவன். அவனுக்கு?.....

முத்து: அந்தப் பயம்தான் நேற்றிரவரயிலில் கலையை கொடுத்து அவனைத் தற்கொலை செய்யவைத்து விட்டது. இதைச் சொல்லித் தான் பேப்பர்க்கார மனியம் துக்கப்பட்டான்.

சொக்க: பாவிமதன் ஏன் இப்படிச்செய்தான்?

முத்து: மானம் என்கிற மலட்டு வார்த்தைக்குப் பயந்துதான்.

சொக்க: அப்படியென்றால்...

முத்து: வெள்ளை உள்ளத் தில் கறுப்புப் படருவதைத் தாங்கவுன்று முடியவில்லை.

[தெய்வானை இவர்களாருகில் வந்து பேச்சையிக் கூடினால் இது முத்துவிட்டிருள்ளது. பரம சிவத்தின் முதலாளி யாருக்கோ தொடுக்கிறதிற்காக இவனிடம் நிறையப் பணத்தைக்கொடுத்து அனுப்பினாம். அதை இவன் எங்கோதொலைக்கப்போட்டான். முதலாளியோ பணத்தை இவன்தான் எடுத்து விட்டதான் என்று பழியை இவன்தை மானமுள்ளவன், மரியாதையுள்ளவன், பயந்த வனவேறுஞன் செய்வான். பாவம், ரயிலுக்கை தலையை வைச்சு தன் மானத்தைக் காப்பாற்றிக் கொண்டான்.

சொக்க: [எழுந்தபடி] இவனை விஷயம். முத்துஅந்தக்காசை எடுத்தவங்கபாடு இன்டைக்கு மோட்சலோ கம்தான்.

தெய்வா: [அவசரமாக] இல்லையப்பா [அருகில்வந்து] நரகலோகத்தை நான் அனுபவிக்கக்கொண்டு இருக்கிறேன். பின்னொயரே இந்தப் பணத்தாலே நல்ல ஒரு உயிரை பறிச் சுக்கொன்றியே! இது நியாயமா? (பரித்தைப்படி) இது நியாயமா?

சொக்க: அப்ப நீதான்கள் வெடுத்தியானே?

தெய்வா: (கோபமாக) பொத்தாவாயை என்கிற பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே! இது நியாயமா?

சொக்க: என்ன கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

தெய்வா: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

சொக்க: என்ன கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

தெய்வா: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

சொக்க: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

தெய்வா: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

சொக்க: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

தெய்வா: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

சொக்க: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

தெய்வா: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

சொக்க: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

தெய்வா: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

சொக்க: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

தெய்வா: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

சொக்க: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

தெய்வா: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

சொக்க: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

தெய்வா: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

சொக்க: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

தெய்வா: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

சொக்க: அப்படிச்செய்தான் கொஞ்சம் பொதும் நீதைக்கொண்டு வருகிறேன். பின்னை மாதிரி உன்னை சொல்லியே!

ந்துசாவேனே ஒழிய, திருபுத்தி மட்டும் எனக்கல்ல- என்ற பரம்பரைக்கே கிடையாது. தெரியுமா? பின்னொயாரேபழின்மேலா?

முத்து: அதனைங்களிடம் கொடுத்துவிடு. பழி உன்மேலைவராது.

சொக்க (ஆவலுடன்) அதில் எவ்வளவு இருக்கின்மை?

தெய்வா: யாருக்கப்பார்கிறும்?

முத்து: நீ என்னிப்பார்க்கில்லையா?

தெய்வா: வைச் சுக்கு கொள்ளவே மேல்லைவாம் குலப்பன் அடிக்குது. பிறகு என்னிப்பார்க்கிறதாவது.

முத்து: இந்தேய உங்களுக்குப் புண்ணியம் கிடைக்கும் இந்தக் காசால இன்னேருதிரீபோவாதற்கு முந்து உரியவங்களிடம் கொடுத்துவிடுவோம் என்ன?

முத்து: என்ன விசர்க்க கைதையென்ற கைதையென்ற கைதைக்கிருய்?

தெய்வா: வைச் சுக்கு கொடுத்துப் போன்வன் திரும்பி வந்துவிடப்போகி ரூடே?

தெய்வா: செத்தவன் வரவேண்டாமப்பா, இருப்பவன் இதனை சொகாமிலிருந்தால் போதும்.

சொக்க: வியலவந்த சிதே வியை உதற்பப்பார்க்கிறுய்?

தெய்வா: இல்லை. இது எனக்கு சிதேவி யென்று, இதனால் செத்துப் போன்னே, அவனுக்கும், அவன்ர குடும்பத்துக்கும் இது முறையே!

முத்து: நான்களே அவனுக்கும் கொடுத்துவிடுகிறோம்.

தெய்வா: நானென்ப்படிஉங்கு நம்புகிறது?

முத்து: (வஞ்சகமாக) நம் பாதே! ஆனு மரியாதையாக நான் சொல்வதைக்கேன்.

தெய்வா: நானென்ப்படிஉங்கு நம்புகிறது?

முத்து: (வஞ்சகமாக) நம் பாதே! ஆனு மரியாதையாக நான் சொல்வதைக்கேன்.

தெய்வா: நானென்ப்படிஉங்கு நம்புகிறது?

முத்து: (வஞ்சகமாக) நம் பாதே! ஆனு மரியாதையாக நான் சொல்வதைக்கேன்.

தெய்வா: நானென்ப்படிஉங்கு நம்புகிறது?

முத்து: (வஞ்சகமாக) நம் பாதே! ஆனு மரியாதையாக நான் சொல்வதைக்கேன்.

தெய்வா: நானென்ப்படிஉங்கு நம்புகிறது?

முத்து: (வஞ்சகமாக) நம் பாதே! ஆனு மரியாதையாக நான் சொல்வதைக்கேன்.

தெய்வா: நானென்ப்படிஉங்கு நம்புகிறது?

முத்து: (வஞ்சகமாக) நம் பாதே! ஆனு மரியாதையாக நான் சொல்வதைக்கேன்.

காவியத்தைப்  
பாராட்டுகிறார்கள்!

சமவளநாட்டின் வரலாற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டதோரு இலக்கியக் காவியம் படைத் தோர் இலங்கையில் இல்லையே என்ற குறையைத் தீர்த்து வைத்தத் தொகூர்களைச் சுந்தரம்பிள்ளையின் கவித்துவம் பாராட்டுக்குரியது. - கிரோன்யனி-கொழும்பு

வி. இன்னாக்கமுத்து வெலண்

ஆயிரம் வராகன் என  
அள்ளிக்கொடுக்க அக்கால  
த்து அரசர்களோ, வள்ளல்  
களோ இல்லை என்ற ஏக்  
கம்தான் இக்காவியத்தைப்  
படித்து முடித்ததும் என்  
உள்ளத்தில் தோன்றியது.  
—குணம் — தலையாளி

ஈழநாடும், யாழ்ப்பாணமும், நல்லூரும் இவ்வளவுசெல்வ வளங்களைப் பெற்றிருப்பதைக் கணக்களினாலும் நிறைந்த சொல்வளம் இருக்கிறது என்பதை நாம் மறக்கவோ, மறைக்கவோ முடியாது.  
-தமிழ்ப்பிரியை,  
யாழ்ப்பாணம்

து மாநூல்கள் - காலை.

# ଉଲକୁକୁ ଛୁଣି କୋଟୁକୁକ

பெற்றபோதும்கூடக் கண்ணி  
 யாகவே இடுந்தாள். அது  
 னால்தான் அவரைக் கண்ணி  
 மரியான என்றும் அழைக்கு  
 வரும்.  
 அவருக்குப் பாதுகாவல  
 ராகச் சூசையப்பர் என்றும் மனிதர் நியமிக்கப்  
 பட்டார். இவர் கற்பு  
 தாழ்ச்சி, வறுமை, பொறுமை  
 எல்லாவற்றையும் நேசி த  
 தார். கண்ணி மரியாளின்  
 வயிற்றிலே இறைவன் கருக்  
 கொண்டு த மாகவே அவருக்குக் குழந்தையாகவேண்டும் என்ற சித்தத்தை சூசையப்பர் அறிந்திலர். ஆனால் அவர் தமது பாதுகாவலிலுள்ள கண்ணிகை, கற்பவதி என்ற கேள்விப்பட்டதும் தாங்கொண்டு துயருற்றார். சஞ்சலத் தால் தமது முட்டை முடிச்சுக்களையெல்லாம் எடுத்துக் கொண்டு அவளை விட்டு விட்டு தாம் பேறுகாலம் நிறைவெய்தியிருந்ததனால் அங்கு தங்கிப் பிள்ளையைப் பெற்றெடுக்க அந்நகரிலுள்ள வீடு களில் சிறிய இடமாவது கொடுக்கும்படியாகச் சூசையப்பர் கேட்டார் மக்கள் ஒருவராவது அவர்கட்டு உதவ முன்வரவில்லை இந்நிலையில் அவர் இறைவனைத்தான் வேண்டிய நூர்; அப்பொழுது அவர் கண்ணுக்கு மாட்டுக் கொட்டில் ஒன்று தோன்றியது. ஒரு கணம் மனவேதனை அடைந்தார். இந்த உலகத்தையே சிருஷ்டித்த இறைவன் இந்த மாட்டுக்கொட்டிலிலா பிறக்க வேண்டும் என்று தக்கப்பட்டார். ஆனால் அது இறைவனின் சித்தமாயிற்றே என்றெண்ணிக் கவலையை மறந்தார். அங்கே தான் கண்ணி மரியாள் பாலயேசுவைப் பெற்றெடுத்தாள்,

வெறிடத்திற்குப் போகும் அவரின் பிறந்த நாளிலி  
நோக்கத்துடன் புறப்பட் ருந்தே அவரைப் போற்றிக் கொண்டாடும் தினங்களிலே  
டார். அப்போது அவருக்கு இறைவன்நமக்கருளிப்போன  
சம்மனச தரிசனமாகி ஸி நற்குணங்களை நாம் கைச்  
யாயின் வயிற்றில் கருத்தரி கொண்டு இந்த நன்னாலே  
க்கப் பட்டிடிடுப்பது இறை நமது மனத்திற்குச் சாந்தி  
வன் என்றும் இறைவன் யளிக்கும், தூய்மை கொடுக்  
மனிதனின் பாவுச்செயலால் கும் ந ளாகக்கருதி, இறை  
மனிதனுக்கு நன்றி சிசலுக்குத்  
தாம்தாமே தமதுமை கண்ணி இந்தநாட்தொடக்கத் தாழை  
மரியாயின் வயிற்றில் கருவானார் என்றும் விளக்கி  
யையாகப் பொறுத்து சொல்லாத  
வானாப் பத்திரிமாகப் பாது தாழைச்சியாக வாழப் பழக்க  
காத்துப்படி நிறைச் செய்கிறேன்.

## கடல் நீரை குடிநீராக்கும் ஆலை!

‘கிளோவாட்ஸ்’ மின்சக்தி யையும் வழங்குகிறது. இந்த ஆலையில் இரு டர்பைன்கள் பொருத்தப்பட்டிருப்பதே இதற்குக் காரணம். இந்த கடல்நீர் ஆலை திருப்திகாரமாகச் செயற்படுவதால், ஜெர்மன் ஸ்தாபனத்திற்கு மேலும் பல இடங்களிலிருந்து ஆர்டர்கள் வந்திருக்கின்றன.

நாள் தோறும் 4000 கன  
மீட்டர் தண்ணீர் வழங்குவ  
துடன் நகருக்கு 2200  
'கிளோவாடல்' மின்சக்தி  
யையும் வழங்குகிறது. இந்த  
ஆலையில் இருடர்பைன்கள்  
பொருத்தப்பட்டிருப்பதே  
இதற்குக் காரணம். இந்த  
கடல்நீர் ஆலை திருப்திகர  
மாகச் செயற்படுவதால்,  
ஜெர்மன் ஸ்தாபனத்திற்கு  
மேலும் பல இடங்களிலி  
ருந்து ஆர்டர்கள் வந்திருக்கின்றன.

## എട്ടുവിൻ പൊന്തുൾ

எட்டு பேர்பெற்ற எரி  
மலைகளில் ஓன்று. சிகிலித்  
தீவின் கீழ்க்கரையில் உள்  
எது. இதன் உயரம்  
10, 750 அடி, எட்டு என்  
ஞும் பெயர் ஏரிகிரேன்  
என்ஞும் பொருள்படும்.  
கிரேக்கச் சொல் விலி  
ஞ்சு பிரிந்தது.

பிடிகள், களைகளிடமிருந்து உங்கள் நெற்பயிரைக் காப்பாற்றுக்கள்.







